

Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**COMMUNION Luke 12: 42**

Fidélis servus et prudens, quem constituit dóminus super familiam suam: ut det illis in témpore tritici mensúram.

**POSTCOMMUNION**

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut, de percéptis munéribus grátias exhibéntes, intercedénte beáto N. Confessóre tuo atque Pontífice, benefícia potióra sumámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

*(Commemoration of Sts Vitalis & Agricola, Martyrs.)*

Hæc nos commúnio, Dómine, purget a crímine: et, intercedéntibus sanctis Martýribus tuis Vitále et Agrícola, cæléstis remédii fáciat esse consórtes. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

This is the faithful and wise steward, whom his lord setteth over his family: to give them their measure of wheat in due season.

Grant, we beseech Thee, almighty God, that as we thank You for the favors we have received, we may, by the intercession of blessed N., Thy Confessor and Bishop, obtain still greater blessings. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

May this communion, O Lord, purge us of guilt and, by the intercession of Thy holy martyrs, Vitalis and Agricola, make us partakers of the heavenly salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

**MASS PROPER: NOVEMBER 4, ST. CHARLES BORROMEO,  
CONFESSOR & BISHOP**

MASS *Státuit ei* (white)

**INTROIT Ecclesiasticus 45: 30**

Státuit ei Dóminus testaméntum pacis, et príncipem fecit eum: ut sit illi sacerdotii dígnitas in ætérnum. (Ps. 131:1) Meménto, Dómine, David: et omnis mansuetúdinis ejus. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Státuit ei Dóminus testaméntum pacis, et príncipem fecit eum: ut sit illi sacerdotii dígnitas in ætérnum.

**COLLECT**

Ecclésiám tuam, Dómine, sancti Caróli Confessóris tui atque Pontíficis contínua protectióne custódi: ut, sicut illum pastorális sollicitúdo gloriósum réddidit; ita nos ejus intercéssio in tuo semper fáciat amóre fervéntes. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

*(Commemoration of Sts Vitalis & Agricola, Martyrs.)*

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui sanctorum Mártýrum tuorum Vitális et Agricolæ solémnia cólimus, eórum apud te intercessiónibus adjuvémur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**LESSON**

**Ecclesiasticus 44: 16-27; 45: 3-20**

Ecce sacérdos magnus, qui in diébus suis plácuít Deo, et invéntus est justus: et in témpore iracúndiæ factus

The Lord made to him a covenant of peace, and made him a prince; that the dignity of priesthood should be to him forever. (Ps. 131: 1) O Lord, remember David: and all his meekness. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. The Lord made to him a covenant of peace, and made him a prince; that the dignity of priesthood should be to him forever.

Keep safe Thy Church, O Lord, with the continual protection of St. Charles, Thy Confessor and Bishop, that, as pastoral solicitude rendered him glorious, so his intercession may ever make us fervent in Thy love. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Grant, we beseech Thee, O almighty God, that we, who venerate the solemnity of Thy holy martyrs, Vitalis and Agricola, may be assisted by their intercession with Thee. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Behold a great priest, who in his days pleased God, and was found just; and in the time of wrath was made a

est reconciliatio. Non est inventus similis illi, qui conservavit legem Excelsi. Ideo iurejurando fecit illum Dominus crescere in plebem suam. Benedictionem omnium gentium dedit illi, et testamentum suum confirmavit super caput ejus. Agnovit eum in benedictionibus suis: conservavit illi misericordiam suam: et invenit gratiam coram oculis Domini. Magnificavit eum in conspectu regum: et dedit illi coronam gloriæ. Stavit illi testamentum æternum, et dedit illi sacerdotium magnum: et beatificavit illum in gloria. Fungi sacerdotio, et habere laudem in nomine ipsius, et offerre illi incensum dignum in odorem suavitatis.

**GRADUAL Ecclus 44:16**

Ecce sacerdos magnus, qui in diebus suis placuit Deo. (Ecclus. 44: 20) Non est inventus similis illi, qui conservaret legem Excelsi.

**LESSER ALLELUIA Psalms 109: 4**

Allelúja, allelúja. Tu es sacerdos in æternum, secundum ordinem Melchisedech. Allelúja.

**GOSPEL Matthew 25:14-23**

In illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis parabolam hanc: Homo peregre proficiscens vocavit servos suos, et tradidit illis bona sua. Et uni dedit quinque talenta, alii autem duo, alii vero unum, unicuique secundum propriam virtutem, et profectus est statim. Abiit autem, qui quinque talenta accéperat, et operatus est in eis, et lucratus est alia quinque. Similiter et, qui duo accéperat, lucratus est alia duo. Qui autem unum accéperat, abiens fodit in terram, et abscondit pecuniam domini sui. Post multum vero temporis venit dominus servorum illorum, et posuit rationem

reconciliation. There was not any found like to him, who kept the law of the Most High. Therefore by an oath the Lord made him increase among his people. He gave him the blessing of all nations, and confirmed His covenant upon his head. He acknowledged him in His blessings: He preserved for him His mercy: and he found grace before the eyes of the Lord. He glorified him in the sight of kings, and gave him a crown of glory. He made an everlasting covenant with him; and gave him a great priesthood; and made him blessed in glory. To execute the office of the priesthood and to have praise in his name, and to offer to him worthy incense for an odor of sweetness.

Behold a great priest, who in his days pleased God. (Ecclus. 44: 20) There was not any found like to him, who kept the law of the Most High.

Alleluia, alleluia. Thou art a priest according to the order of Melchisedech. Alleluia.

At that time, Jesus spoke this parable to His disciples: A man going into a far country called his servants, and delivered to them his goods. And to one he gave five talents, and to another two, and to another one, to every one according to his proper ability: and immediately he took his journey. And he that had received the five talents, went his way, and traded with the same, and gained other five. And in like manner he that had received the two, gained other two. But he that had received the one, going his way digged into the earth, and hid his lord's money. But after a

cum eis. Et accedens qui quinque talenta accéperat, obtulit alia quinque talenta, dicens: Domine, quinque talenta tradidisti mihi, ecce, alia quinque superlucratum sum. Ait illi dominus ejus: Euge, serve bone et fidelis, quia super pauca fuisti fidelis, super multa te constituam: intra in gaudium domini tui. Accessit autem et qui duo talenta accéperat, et ait: Domine, duo talenta tradidisti mihi, ecce, alia duo lucratus sum. Ait illi dominus ejus: Euge, serve bone et fidelis, quia super pauca fuisti fidelis, super multa te constituam: intra in gaudium domini tui.

**OFFERTORY Psalms 88: 21-22**

Inveni David servum meum, oleo sancto meo unxi eum: manus enim mea auxiliabitur ei, et brachium meum confortabit eum.

**SECRET**

Sancti tui, quæsumus, Domine, nos ubique lætificent: ut, dum eorum mérita recólimus, patrocínia sentiámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

*(Commemoration of Sts Vitalis & Agricola, Martyrs.)*

Oblatis, quæsumus, Domine, placare munéribus: et, intercedéntibus sanctis Martýribus tuis Vitále et Agrícola, a cunctis nos defénde perículis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus, Sancti,

long time the lord of those servants came, and reckoned with them. And he that had received the five talents coming, brought other five talents, saying: Lord, thou didst deliver to me five talents, behold I have gained other five over and above. His lord said to him: Well done, good and faithful servant, because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things: enter thou into the joy of thy lord. And he also that had received the two talents came and said: Lord, thou deliveredst two talents to me: behold I have gained other two. His lord said to him: Well done, good and faithful servant: because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things: enter thou into the joy of thy lord.

I have found David My servant, with My holy oil I have anointed him: for My hand shall help him, and My arm shall strengthen him.

May Thy saints, we beseech Thee, O Lord, everywhere make us joyful, that, while we venerate their merits, we may experience their patronage. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Be appeased, O Lord, with the gifts we offer, and, by the intercession of Thy holy martyrs, Vitalis and Agricola, defend us from all dangers. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.